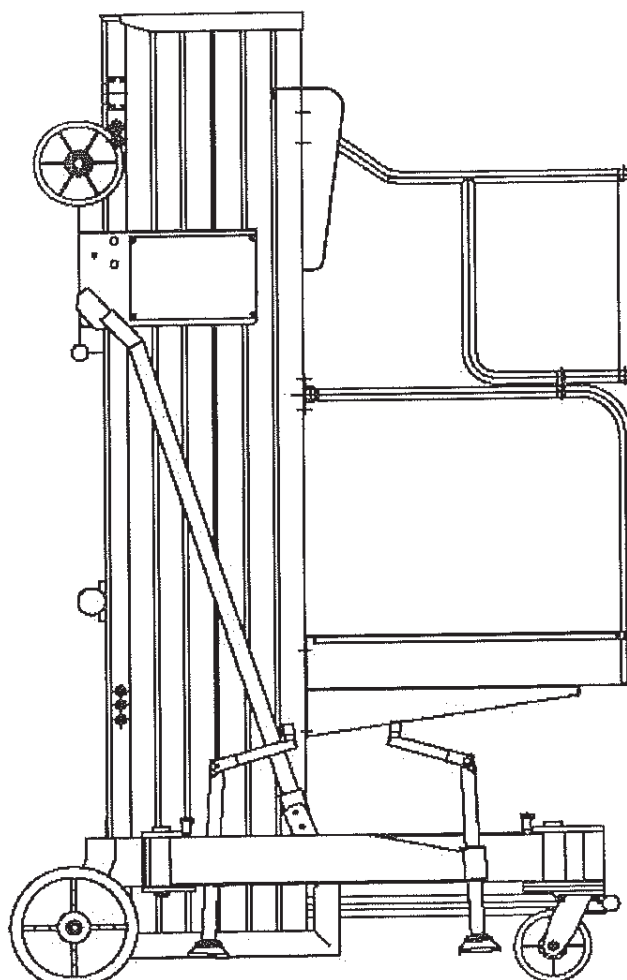


## MANUEL D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ



(FR) Numéro des pièces manuelles 510440-000-FR pour les numéros de série allant de 00001 à aujourd'hui.



---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE POUR LES MACHINES

**MACHINE :**

Plate-forme élévatrice motorisée connue comme :

Type : UpRight PAM26 / PAM21

**N° d'examen CE de type :**



*N. B. : Toute modification de l'unité spécifiée rend la présente déclaration non valide*

---

# MANUEL D'UTILISATION

## AVERTISSEMENT

Tout le personnel devra lire soigneusement, comprendre et respecter toutes les règles de sécurité et les consignes d'utilisation avant d'utiliser ou d'effectuer des travaux de maintenance sur une plate-forme élévatrice UpRight.

## Règles de sécurité

### Risque d'électrocution



**CETTE MACHINE N'EST PAS ISOLÉE !**

### Risque de basculement



**NE JAMAIS** élever la plate-forme ou conduire la machine avec la plate-forme en élévation à moins que la machine ne se trouve sur une surface ferme et de niveau.

### Risque de collision



**NE JAMAIS** positionner la plate-forme sans vérifier au préalable qu'il n'existe pas d'obstacles ou d'autres risques au-dessus de celle-ci

### Risque de chute



**NE JAMAIS** grimper, se tenir debout ou assis sur les garde-corps ou la rampe intermédiaire de la plate-forme.

**UTILISATION DE LA PLATE-FORME ÉLÉVATRICE :** Cette plate-forme élévatrice a pour fonction de porter en hauteur les personnes et leurs outils, ainsi que le matériel requis pour le travail à effectuer. Elle est conçue pour les travaux de réparation et de montage en hauteur (plafonds, grues, toitures, bâtiments, etc.). Toute autre utilisation de la plate-forme élévatrice est interdite !

**CETTE PLATE-FORME ÉLÉVATRICE N'EST PAS ISOLÉE !** Il est donc impératif de respecter une certaine distance de sécurité par rapport aux éléments sous tension des équipements électriques !

Tout dépassement de la charge maximum autorisée prescrite **est interdit** ! Se reporter à la section « Limitations spécifiques » de la page 4 pour plus de détails.

Toute utilisation de la plate-forme élévatrice en tant qu'instrument de levage ou de grue (levage de charges de haut en bas et de bas en haut) **est interdite** !

**NE JAMAIS** dépasser la force manuelle autorisée pour cette machine. Se reporter à la section « Limitations spécifiques » de la page 4 pour plus de détails.

**RÉPARTIR** l'ensemble des charges de façon égale sur la plate-forme.

**NE JAMAIS** utiliser la machine sans avoir auparavant vérifié sur la surface de travail l'absence de trous, dénivellations, bosses, bords de trottoir ou débris ; afin de les éviter.

**UTILISER** la machine uniquement sur des surfaces capables de supporter la charge des roues.

**NE JAMAIS** utiliser la machine quand la vitesse du vent dépasse la résistance nominale au vent de la machine. Se reporter à la section « Échelle de Beaufort » de la page 4 pour plus de détails.

**EN CAS D'URGENCE**, appuyer sur le bouton d'ARRÊT D'URGENCE pour désactiver toutes les fonctions en marche.

**SI L'ALARME RETENTIT** alors que la plate-forme est en élévation, **ARRÊTER TOUT** et abaisser avec précaution la plate-forme. Déplacer la machine jusqu'à une surface ferme et de niveau.

Escalader les garde-corps de la plate-forme, s'installer sur ou se déplacer de la plate-forme vers les bâtiments, les structures d'acier ou de béton préfabriqué, etc., **est interdit** !

Démonter la porte pivotante ou tout autre composant des rampes de protection **est interdit** ! Toujours s'assurer que la porte pivotante est fermée et correctement verrouillée !

**Il est interdit** de maintenir la porte pivotante en position ouverte (avec des sangles) quand la plate-forme est en élévation !

Placer des échelles, des échafaudages ou autres dispositifs similaires sur la plate-forme pour accroître la hauteur ou le champ d'action **est interdit** !

**NE JAMAIS** effectuer l'entretien de la machine avec la plate-forme en élévation sans avoir au préalable verrouillé l'ensemble du système élévateur.

**INSPECTER** la machine à fond et vérifier l'absence de soudures fissurées, composants desserrés ou manquant, fuites hydrauliques, raccords de câble desserrés et câbles/flexibles endommagés avant toute utilisation.

**VÉRIFIER** que toutes les étiquettes sont en place et lisibles avant toute utilisation.

**NE JAMAIS** utiliser la machine si elle est endommagée, si elle ne fonctionne pas correctement ou si des étiquettes sont détériorées/manquantes.

Ignorer l'usage d'un équipement de sécurité, quel qu'il soit, **est interdit** et représente un danger pour les personnes qui se trouvent sur la plate-forme élévatrice et son rayon d'action.

**NE JAMAIS** recharger la batterie à proximité d'une source d'étincelles ou d'une flamme nue. Durant sa charge, la batterie dégage de l'hydrogène explosif.

Toute modification de la plate-forme élévatrice **est interdite** ou doit faire l'objet d'une autorisation préalable d'UpRight.

**APRÈS UTILISATION**, empêcher toute utilisation non autorisée de la plate-forme de travail en coupant le contact aux deux interrupteurs et en retirant la clé.

La conduite de plate-formes élévatrices mobiles sur voie publique est sujette aux réglementations définies dans les Road Traffic Acts (Normes sur le trafic routier).

# Table des matières

---

|             |   |    |
|-------------|---|----|
| Chapitre 1  | Préface .....   | 1  |
| Chapitre 2  | Caractéristiques .....                                  | 1  |
| Chapitre 3  | Informations de sécurité .....                          | 2  |
| Chapitre 4  | Plaques et étiquettes d'avertissement.....              | 3  |
| Chapitre 5  | Transport et installation .....                         | 12 |
| Chapitre 6  | Guide d'utilisation .....                               | 15 |
| Chapitre 7  | Guide de maintenance .....                              | 17 |
| Chapitre 8  | Batterie .....  | 20 |
| Chapitre 9  | Recherche des pannes .....                              | 21 |
| Chapitre 10 | Schéma électrique et schéma de principe hydraulique.... | 22 |

---

## Chapitre 1 Préface

Lire ce manuel avec attention avant utilisation de la machine afin d'éviter toute erreur. Une utilisation appropriée et une inspection régulière sont primordiales pour réaliser des économies de fonctionnement et accroître la durée de vie de la machine.

Ces sujets importants sont abordés dans les sections associées suivantes.

La plate-forme élévatrice mobile à mât en alliage d'aluminium est l'équipement idéal pour les travaux en hauteur. La plate-forme élévatrice à mât unique est prévue pour amener une personne, avec les outils et le matériel nécessaires, à la position de travail, où elle pourra réaliser sa tâche.

Elle est prévue pour une utilisation sur des surfaces planes et de niveau. Elle est principalement utilisée pour la décoration des entreprises, la maintenance des installations industrielles, le remplacement des ampoules à l'intérieur, la maintenance des réverbères, la photographie aérienne, le nettoyage des murs, etc.

La plate-forme élévatrice mobile à mât unique présente les caractéristiques suivantes :

**1.1 Élévation et abaissement progressifs :** Une transmission sans à-coups est utilisée entre les segments du mât élévateur, minimisant ainsi le balancement après l'élévation.

**1.2 Sécurité et fiabilité :** Les quatre stabilisateurs pivotants de l'unité, fixés aux quatre coins du châssis, supportent la plate-forme élévatrice mobile pendant le travail. Ils sont conçus pour ajuster le niveau et empêcher l'inclinaison. Ils sont constitués de barres de support et de jambes pivotantes. Les barres de support sont installées dans les jambes pivotantes. Le déploiement des jambes pivotantes avant l'utilisation de l'unité agrandit la surface d'appui. La stabilité de l'unité est ainsi garantie.

**1.3 Facilité d'utilisation :** Le mât élévateur en alliage d'aluminium rend l'unité légère. La structure compacte et le faible encombrement permettent un déplacement de l'équipement par une seule personne et le passage par des ouvertures très étroites.

Toutes les informations fournies dans ce guide s'appuient sur les données disponibles au moment de l'impression ; le fabricant se réserve le droit de modifier le produit à tout moment, sans avis préalable et sans encourir aucune responsabilité. Il est donc recommandé de vérifier régulièrement l'existence d'éventuelles modifications.

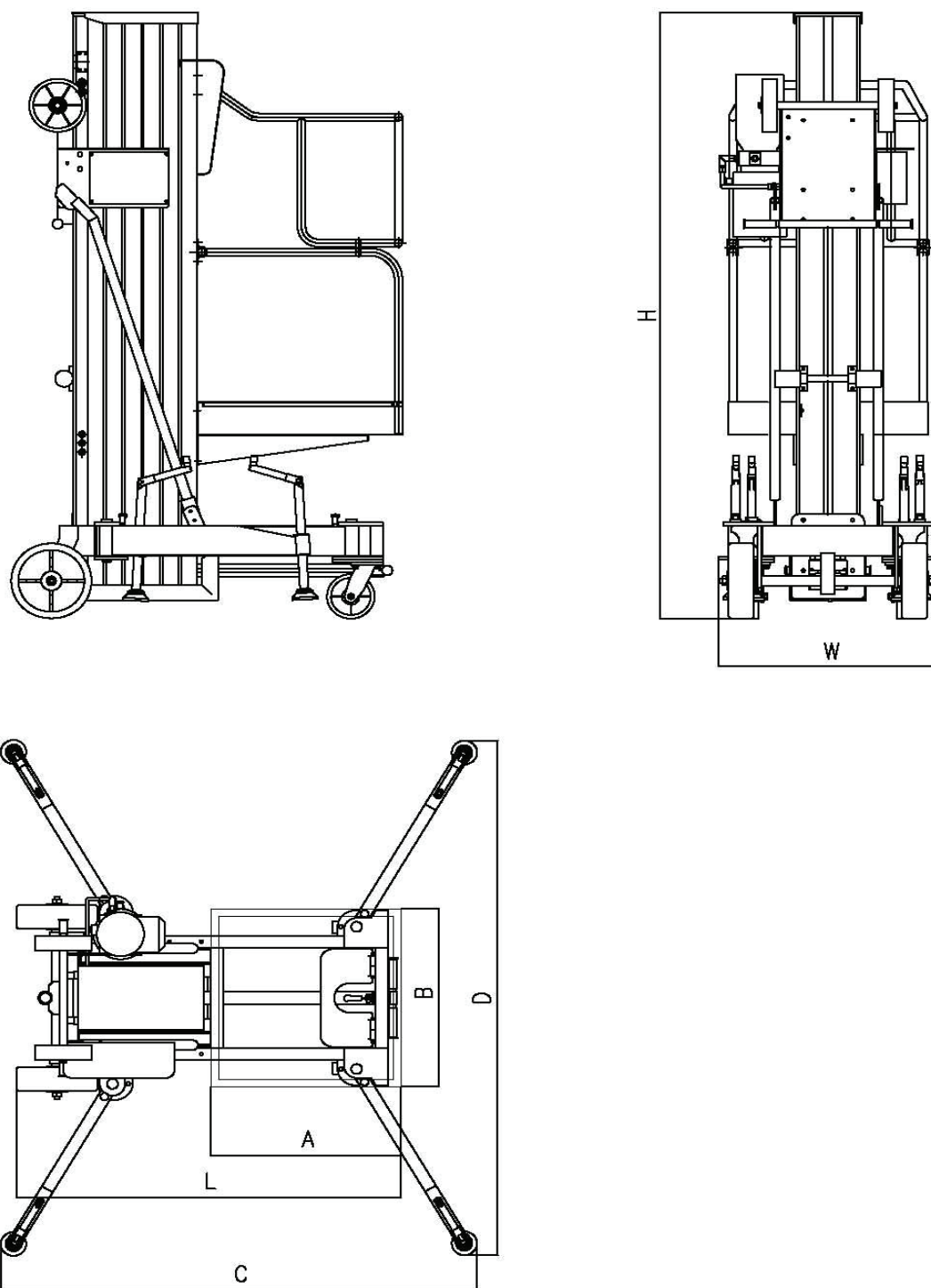
## Chapitre 2 Caractéristiques

Les caractéristiques techniques et les dimensions principales sont respectivement fournies dans le Tableau 1 et la Figure 1.

Tableau 1

| Modèle | Hauteur de plate-forme max. | Hauteur de travail max. | Charge nominale | Nombre de personnes autorisées sur la plate-forme | Dimensions de la plate-forme A×B | Surface des stabilisateurs déployés C×D | Puissance nominale |       | Dimensions pour le stockage L×W×H | Poids de la machine |       |
|--------|-----------------------------|-------------------------|-----------------|---|----------------------------------|---|--------------------|-------|-----------------------------------|---------------------|-------|
|        |                             |                         |                 |   |                                  |   | C. A.              | C. C. |                                   | C. A.               | C. C. |
|        | mm                          | mm                      | kg              | Personne(s)                                       | mm                               | mm                                      | kW                 |       | mm                                | kg                  |       |
| PAM21  | 6500                        | 8500                    | 125             | 1   | 600×600                          | 1660×1590                               | 0,75               | 1,5   | 1200×690×1980                     | 310                 | 345   |
| PAM26  | 8000                        | 10000                   | 125             | 1   | 600×600                          | 1660×1590                               | 0,75               | 1,5   | 1200×690×1980                     | 365                 | 395   |

Figure 1



### Chapitre 3 Informations de sécurité

Même si vous connaissez déjà d'autres types de plate-formes élévatrices mobiles, lire attentivement les éléments suivants pour une utilisation efficace et en toute sécurité :

3.1 Seules les personnes formées et qualifiées sont autorisées à utiliser cette machine. Toujours utiliser une ceinture de travail et un casque de sécurité lors d'un travail en hauteur.

3.2 Si vous êtes sujet au vertige, à l'épilepsie, ou au mal des hauteurs, vous ne devez pas utiliser ce type de machine.

- 3.3 L'opérateur ne doit pas être sous l'effet de médicaments ou de l'alcool ; cela pourrait modifier sa vigilance ou sa coordination. Un opérateur suivant un traitement médical doit consulter un médecin pour déterminer s'il peut utiliser des machines en toute sécurité.
- 3.4 S'assurer d'avoir compris toutes les règles et consignes de sécurité sur les plaques et les étiquettes d'avertissement avant d'utiliser la machine.
- 3.5 Cette machine est conçue pour une utilisation uniquement sur un terrain plat et ferme. Si le terrain n'est pas régulier, il faut régler les boulons d'appui pour s'assurer que le châssis est de niveau. Ne pas forcer si les conditions d'utilisation de l'équipement ne sont pas satisfaites.
- 3.6 Il est interdit de laisser la plate-forme élévatrice mobile (PFEM) dans une pente. Lors d'un déplacement dans une pente, s'assurer qu'aucune personne ni aucun obstacle ne se trouve dans le chemin. Se déplacer à une vitesse sûre. Ne pas effectuer de virage rapide dans une pente.
- 3.7 S'assurer que tous les stabilisateurs sont convenablement fixés avant d'élever la plate-forme.
- 3.8 Pendant l'élévation ou l'abaissement, ou en position haute, les segments de mât et la plate-forme ne doivent percuter aucun obstacle ou objet mobile et la plate-forme ne doit pas être déplacée.
- 3.9 Ne pas déplacer l'unité entière lorsqu'elle est alimentée.
- 3.10 Il est interdit de monter et de descendre de la plate-forme lorsqu'elle est en position haute.
- 3.11 Maintenir à bonne distance des conducteurs électriques.
- 3.12 Ne pas élever la plate-forme en cas de surcharge. La machine ne peut pas être utilisée comme une grue.
- 3.13 La force manuelle sur la plate-forme de travail ne doit pas dépasser 200 N.
- 3.14 L'utilisation de cette machine doit être conforme aux réglementations nationales.
- 3.15 Tout comportement dangereux lors de l'utilisation de la plate-forme est strictement interdit.
- 3.16 Sauf en cas d'urgence, le personnel au sol ne doit pas utiliser le dispositif de commande inférieur s'il n'en reçoit pas l'ordre de la personne travaillant en hauteur.
- 3.17 Ne pas se tenir ni empiler des objets sous la plate-forme en élévation.
- 3.18 Lors de l'utilisation de la machine dans un environnement poussiéreux, il convient de prendre des mesures de protection pour empêcher la pénétration de particules de poussière dans les pièces mobiles, au risque d'entraîner des dommages ; cela permet de prolonger la durée de vie de la machine.
- 3.19 Ne pas remplacer, modifier ou supprimer les dispositifs de sécurité. En cas de problème indéterminé, ne pas démonter la machine, mais contacter le distributeur pour obtenir de l'aide.
- 3.20 Ne pas ajouter de dispositifs pour augmenter la hauteur de travail.
- 3.21 Tout ajout augmentant la charge du vent sur la machine, par exemple des panneaux d'information, est strictement interdit.
- 3.22 Toute méthode de travail particulière ou condition de travail dépassant les limites définies par le fabricant doit faire l'objet d'un avis et d'une approbation écrite de celui-ci.
- 3.23 La période d'utilisation optimale est de 5 ans ; à cette échéance, évaluer la performance de la machine, puis contacter le fabricant pour obtenir des conseils.

## **Chapitre 4 Plaques et étiquettes d'avertissement**

Lors du déballage de la machine, vérifier les plaques et étiquettes d'avertissement. Ne pas utiliser de machine dont les plaques ou étiquettes sont manquantes ou illisibles. Contacter le concessionnaire immédiatement.

Les plaques suivantes sont visibles sur la machine.



- **Plaque d'identification et repère CE**

|  |  |   |                               |
|--|--|---|-------------------------------|
|  |  | Certified Engineering Systems Ltd.<br>Vardoulakis, Dismantling, Tyne and Wear, UK<br>County of manufacture P.R.O. |                               |
| MODEL NUMBER   | <div>PAM26</div>                                 | SERIAL NUMBER   | <div></div>                   |
| DATE OF MANUFACTURE  | <div></div>                                      | ENGINE  | N/A                           |
| NON-LOADED MACHINE WEIGHT  | <div>340</div>                                   | kg  |                               |
| MAX WHEEL LOAD   | <div>N/A</div>                                   | kg  |                               |
| MAX OUTRIGGER LOAD   | <div>285.4</div>                                 | kg  |                               |
| MAX PLATFORM LOAD  | <div>125</div>                                   | kg  |                               |
| NUMBER OF OCCUPANTS  | <div>1 Person + Equipment</div>                  |   |                               |
| OVERALL DIMENSION  | <div>1.2mx0.69mx1.98m</div>                      |   |                               |
| TILT SENSOR ALARM SETTING  | <div>Front to Back</div> <div>Side to Side</div> |   | <div>deg</div> <div>deg</div> |
| BATTERIES  | <div>12V</div>                                   | POWER   | <div>1.5</div> kW             |
| CHARGER INPUT  | <div>115 - 230</div> V                           |   |                               |
| MAX PLATFORM HEIGHT  | <div>8</div>                                     | m   |                               |
| MAX DRIVE HEIGHT   | <div>N/A</div>                                   | m   |                               |
| MAX PLATFORM REACH   | <div>N/A</div>                                   | m   |                               |
| MAX % GRADEABILITY   | <div>N/A</div>                                   | %   |                               |
| MAX ALLOWABLE MANUAL FORCE (SIDE PULL)   | <div>200</div>                                   | N   |                               |
| MAX ALLOWABLE WIND SPEED   | <div>10.7</div>                                  | m/s   |                               |
| <h2 style="margin: 0;">⚠ CAUTION ⚠</h2> <p style="font-size: small; margin-top: 5px;">ONLY trained and authorised personnel may operate this machine.<br/>Consult the Operation Manual before using this machine.</p> <p style="font-size: x-small; margin-top: 5px;">DO NOT make any changes to this machine, any changes made will invalidate the manufacturers warranty and may contravene legislation.</p> |  |   |                               |

### Plaque de la machine SPM21 (en cours de conception)

## ● Consignes d'utilisation

### Courtes consignes d'utilisation

#### ● Mise à niveau de l'équipement entier

1. Tirer la cheville de positionnement vers le haut, déployer la jambe pivotante, qui est fixée à l'un des quatre coins du châssis, jusqu'à ce que la cheville de positionnement s'insère automatiquement dans l'orifice de positionnement en configuration de travail.
2. Faire tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui entre en contact avec le sol pour les quatre boulons. Continuer à tourner pour séparer la roue du sol.
3. Régler l'horizontalité par observation du niveau à bulle du châssis. La bulle doit se trouver au centre du cercle du niveau lorsque le châssis se trouve sur un plan régulier.
4. Pour rentrer les stabilisateurs pivotants de l'unité, faire tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui soit séparé du sol. Tirer la cheville de positionnement vers le haut, replier la jambe pivotante jusqu'à ce que la cheville de positionnement s'insère dans l'orifice de positionnement pour la configuration de stockage.

#### ● Comment utiliser les boutons de commande

1. Avant d'utiliser la machine, tous les disjoncteurs et le dispositif anti-fuite doivent être en position « MARCHE » sur le panneau du coffret électrique.
2. La plate-forme élévatrice mobile utilise deux ensembles de dispositifs de commande parallèles (supérieur et inférieur).
3. Sur l'un quelconque de ces panneaux de commande, appuyer sur le bouton « MONTER » pour élever la plate-forme et sur le bouton « DESCENDRE » pour l'abaisser.
4. La plate-forme s'élève ou s'abaisse lorsque le bouton est en appui. Lorsque le bouton est relâché, la plate-forme s'arrête.
5. Le bouton d'arrêt d'urgence est un gros bouton en forme de champignon. N'appuyer dessus que si la plate-forme ne s'arrête pas pendant l'élévation. Réinitialiser ce bouton en le faisant tourner dans le sens indiqué par la flèche. Ne pas tirer sur le bouton.

#### ● Utilisation d'urgence

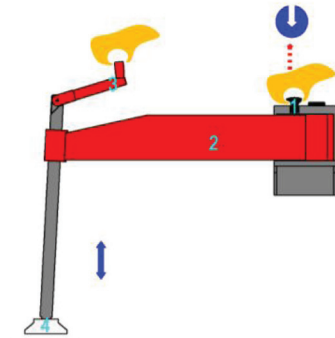
Si aucun des deux ensembles de dispositifs de commande (supérieur et inférieur) ne permet d'abaisser la plate-forme du fait d'une coupure de l'alimentation électrique inattendue ou pour toute autre raison, faire tourner la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la plate-forme s'abaissera doucement. Une fois la plate-forme à sa position basse, la vanne d'urgence doit être fermée.

### Utilisation d'urgence

Si aucun des deux ensembles de dispositifs de commande (supérieur et inférieur) ne permet d'abaisser la plate-forme du fait d'une coupure de l'alimentation électrique inattendue ou pour toute autre raison, faire tourner la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la plate-forme s'abaissera doucement. Une fois la plate-forme à sa position basse, la vanne d'urgence doit être fermée.

## ● Étiquettes d'avertissement





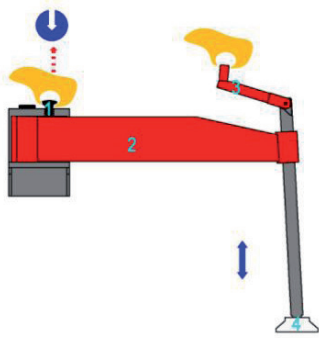
### LEVELING AND JUSTMENT

1. Pull up the aligning pin 1 and extend outwards the turning leg 2 until the aligning pin comes into the working aligning hole automatically.
2. Turn the handle 3 clockwise until the supporting foundation 4 contacts the ground for all the four bolts, go on turning to make the road wheel away from the ground.
3. Adjust the leveling by observe the spirit level on the chassis. The bubble should moves to the center circle of the gauge when the chassis is set on an even plane.
4. To store the turning stabilizers of the unit, tum the handle 3 counter-clock wise until the supporting foundation 4 away from the guound. Pull up the aligning pin 1, retract inwards the turning leg until the aligning pin 1 comes into the storing aligning hole.

93-21013

### LEVELING AND JUSTMENT

1. Pull up the aligning pin 1 and extend outwards the turning leg 2 until the aligning pin comes into the working aligning hole automatically.
2. Turn the handle 3 clockwise until the supporting foundation 4 contacts the ground for all the four bolts, go on turning to make the road wheel away from the ground.
3. Adjust the leveling by observe the spirit level on the chassis. The bubble should moves to the center circle of the gauge when the chassis is set on an even plane.
4. To store the turning stabilizers of the unit, tum the handle 3 counter-clock wise until the supporting foundation 4 away from the guound. Pull up the aligning pin 1, retract inwards the turning leg until the aligning pin 1 comes into the storing aligning hole.



93-21015



## WARNING

Make sure to position the stabilizers before operating

94-21021



## MAX.LOAD ON EACH STABILIZER

# 2800N

94-21023



## MAX.ALLOWED MANUAL FORCE

# 200N

94-23023




## MAX.ALLOWED WIND SPEED

# 10.7m/s

94-23025

# CAPACITY:125kg

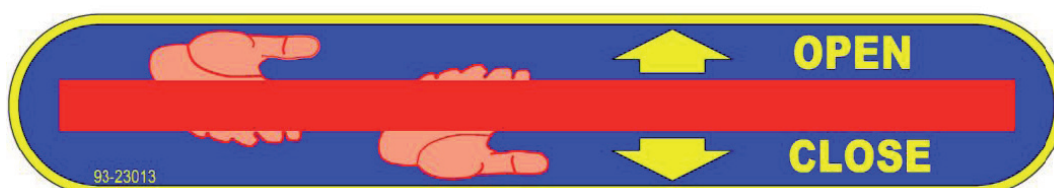
9422011



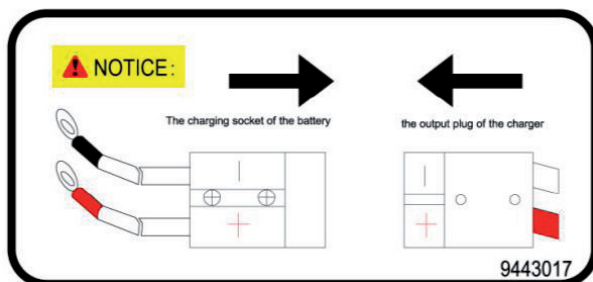
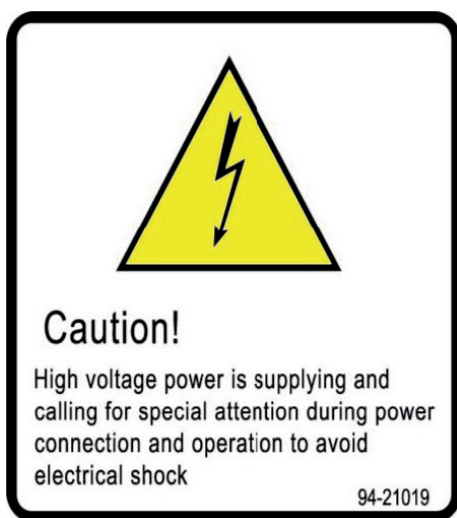
### NOTICE:

For the initial use or use after long periods of storage.Please charge the battery before use. Recharging lasts at least 12 hours.

9443019







## Brief Operating Instruction

- **Leveling the whole equipment**

1. Pull up the aligning pin, extend outwards the turning leg, which is connected to the four corners of chassis, until the aligning pin comes into the working aligning hole automatically.
2. Turn the handle clockwise until the supporting foundation contacts the ground for all the four bolts, go on turning to make the road wheel away from the ground.
3. Adjust the leveling by observe the spirit level on the chassis. The bubble should moves to the center circle of the gauge when the chassis is set on an even plane.
4. To store the turning stabilizers of the unit, turn the handle counter-clockwise until the supporting foundation away from the ground. Pull up the aligning pin, retract inwards the turning leg until the aligning pin comes into the storing aligning hole.

- **How to use the control buttons**

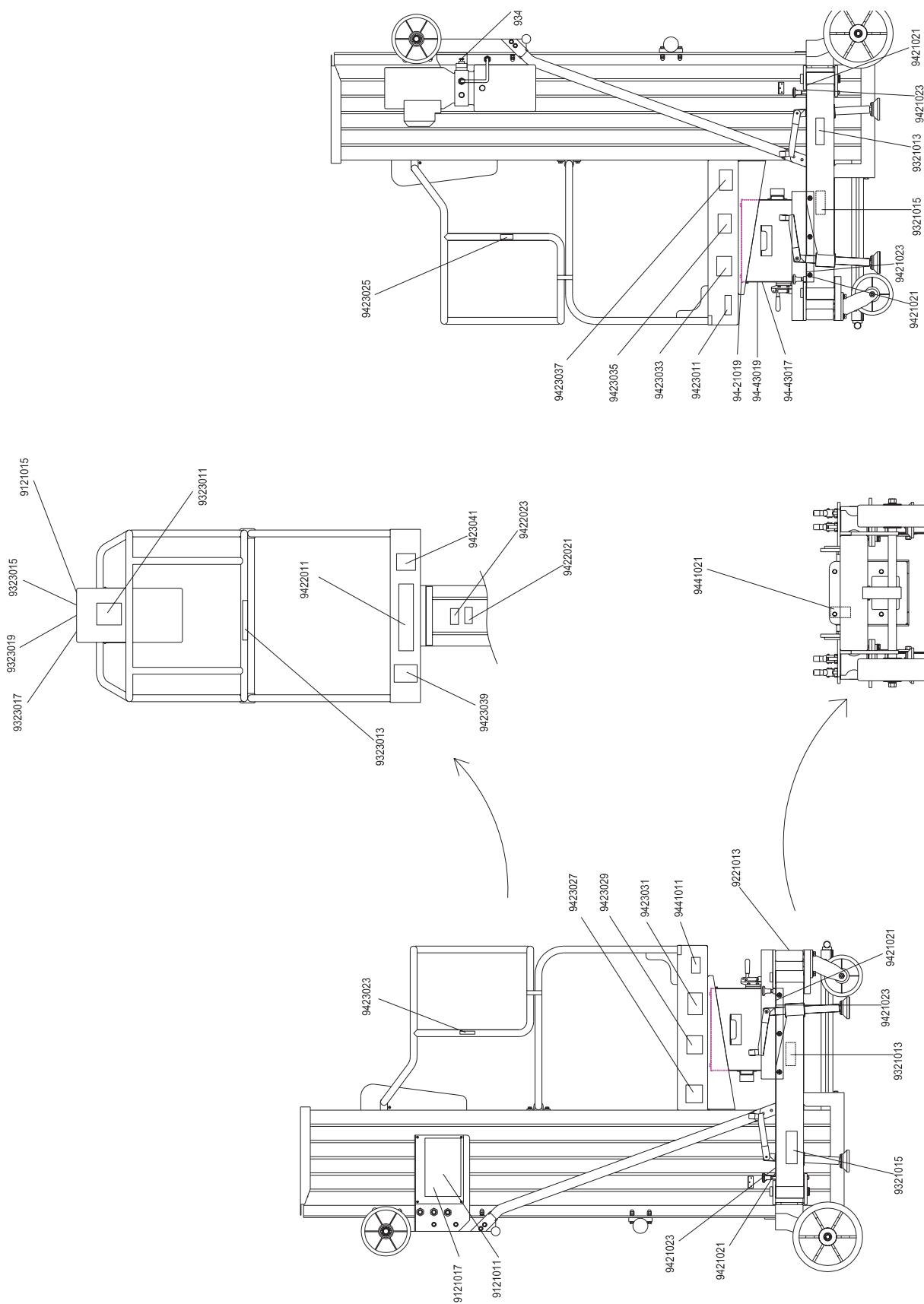
1. Before operate the machine, all circuit breakers and leakage breaker must be in "ON" position on the electrical box panel.
2. The mobile elevating work platform uses two sets of upper and lower parallel control device.
3. On either control panels, press "UP" button for lifting and press "DOWN" button for lowering the platform.
4. The platform rises or falls when the button is pressed. Upon loosening the buttons the platform stops.
5. A big mushroom-shaped button is the stopping button at emergency. Press it only if the platform can't stop effectively in the course of rising. Reset the button by turning the knob in the direction shown by the arrow. Do not pull the knob.

- **Emergency Operation**

If two sets of the upper and lower control devices can't make the platform fall because of sudden power failure or other causes, turn the valve counter clockwise and the platform will be lowered slowly. Once the platform falls down to the bottom, the valve for emergency should be closed.

93-23011

# INSPECTION (SIMPLE) DES VIGNETTES DE LA GAMME EGTWY



## INSPECTION (SIMPLE) DES VIGNETTES DE LA GAMME PAM

| Réf.  | Description   | QTÉ. |
|---|---|------|
| 9121015   | Panneau de commande sur la plate-forme de travail   | 1    |
| 9121017   | Panneau de commande C. A.   | 1    |
| 9121011   | Panneau de commande C. C.   | 1    |
| 9221013   | Étiquette machine   | 1    |
| 9321013   | Mise à niveau et réglage (gauche)   | 2    |
| 9321015   | Mise à niveau et réglage (droite)   | 2    |
| 9323011   | Courtes consignes d'utilisation   | 1    |
| 9323013   | Porte d'accès à la plate-forme  | 1    |
| 9323015   | Étiquette--Descendre  | 1    |
| 9323017   | Étiquette--Arrêt  | 1    |
| 9323019   | Étiquette—Monter  | 1    |
| 9341011   | Étiquette—Auxiliaire  | 1    |
| 9421021   | Avertissement—S'assurer d'avoir sorti les stabilisateurs avant toute utilisation  | 4    |
| 9421023   | Charge max. sur chaque stabilisateur—2800 N   | 4    |
| 9422011   | Capacité : 125 kg   | 1    |
| 9422021   | Avertissement—S'assurer que le sabot d'arrêt est en place lors de la maintenance  | 1    |
| 9422023   | Avertissement—Danger de cisaillement, garder les mains à distance   | 1    |
| 9423011   | Attention—Nombre de personnes autorisées : UNE  | 1    |
| 9423023   | Force manuelle max. autorisée—200 N   | 1    |
| 9423025   | Vitesse maximum du vent autorisée—10,7 m/s  | 1    |
| 9423027   | Avertissement—Maintenir une distance de sécurité avec les conducteurs électriques   | 1    |
| 9423029   | Attention— Les segments de mât ou la plate-forme ne doivent percuter aucun obstacle ou objet mobile lors de leur élévation                                  | 1    |
| 9423031   | Avertissement— S'assurer que tous les stabilisateurs sont convenablement fixés avant d'élever la plate-forme  | 1    |
| 9423033   | Avertissement— Les forces manuelles appliquées sur la plate-forme de travail ne doivent pas dépasser la limite autorisée lorsqu'elle est en position haute. | 1    |
| 9423035   | Danger—Tout comportement dangereux lors de l'utilisation de la plate-forme est strictement interdit   | 1    |
| 9423037   | Danger— Ne pas déplacer l'unité lorsque la plate-forme est en cours d'élévation ou en position haute  | 1    |
| 9423039   | Danger— L'ajout de tout dispositif, tel qu'une échelle, pour augmenter la hauteur de travail est strictement interdit                                       | 1    |
| 9423041   | Danger-- Ne pas laisser l'unité sur un terrain en pente ; faire attention aux obstacles lors d'un déplacement sur un terrain en pente.                      | 1    |
| 9441011   | Étiquette CE  | 1    |
| 9441021   | Danger—Prière de vous écarter de cette zone   | 1    |
| 9421019   | Attention—Risque d'électrocution  | 1    |
| 9443017   | Attention—Prise de rechargement de la batterie (pour du C. C.)  | 1    |
| 9443019   | Attention—La période de rechargement doit être d'au moins 12 heures (pour du C. C.)   | 1    |
| Inspection des vignettes :  |   |      |
| Utiliser les images de la page suivante pour vérifier que toutes les vignettes sont lisibles et à leur place. Ci-dessous figure une liste numérique avec quantités et descriptions. |   |      |



## Chapitre 5 Transport et installation

### 5.1 Transport et stockage

#### 5.1.1 Déplacement de l'équipement

5.1.1.1 La plate-forme doit être en position basse lorsque l'équipement est déplacé vers une autre zone de travail, puis les stabilisateurs repliés. Les pieds d'appui doivent être séparés du sol, puis la machine peut être déplacée vers sa destination. Si l'équipement traverse un sol irrégulier, les pieds d'appui doivent être maintenus à l'écart du sol pour empêcher tout pliage du boulon dû à un obstacle.

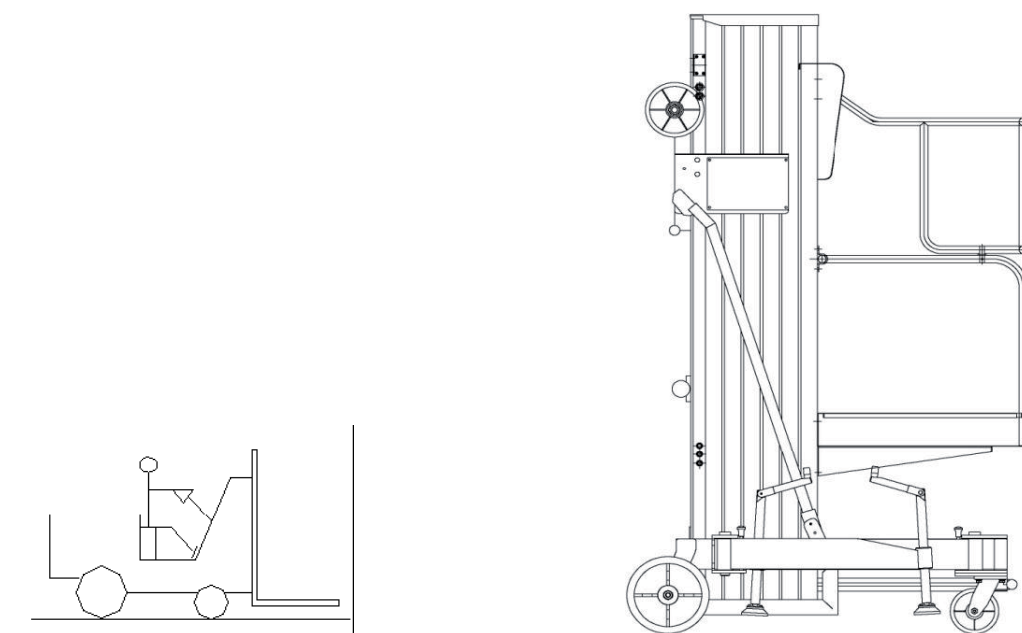
5.1.1.2 Si la plate-forme est transportée par camionnette sur une courte distance, le schéma ci-dessous montre la méthode pour un chargement simple.

- N. B. :**
1. En cas de transport selon la méthode suivante, la plate-forme doit être fixée avec le châssis. Éviter le glissement de la plate-forme et le relâchement de la chaîne.
  2. En cas de transport d'une machine à C. C. selon la méthode suivante, retirer le cric et sortir la batterie. En revanche, lors de l'élévation de la plate-forme, la batterie doit être dans la machine ou sa stabilité s'en trouverait réduite.



5.1.1.3 Si la plate-forme est transportée sur une longue distance, d'autres moyens de chargement doivent être utilisés. Un chariot élévateur à fourche doit être utilisé pour le chargement sur d'autres véhicules.

La machine doit être levée verticalement par sa partie inférieure. Le schéma ci-dessous montre les points de levage et la méthode de chargement.



**N. B. :** Lors du déplacement de l'unité, retirer la fiche d'alimentation électrique de la prise et couper l'alimentation pour éviter tout accident inutile.

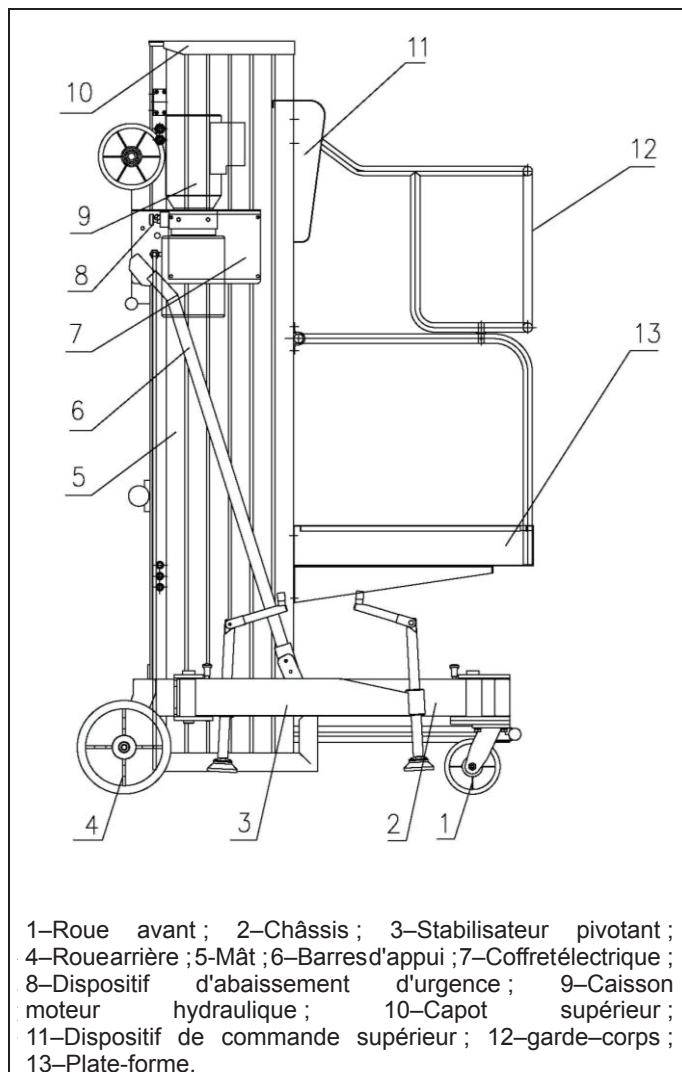
### 5.1.2 Stockage de l'équipement

Si vous prévoyez de ne pas utiliser l'équipement pendant une longue période, il doit être nettoyé et couvert d'une housse anti-poussière (fournie).

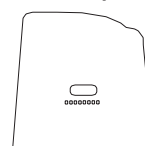
## 5.2 Installation

### 5.2.1 Inspection à l'ouverture du conditionnement

Avant la première utilisation, la plupart des utilisateurs doivent retirer la boîte en bois, et les éléments de protection. Même en l'absence de conditionnement extérieur, contrôler l'ensemble de l'unité et ses accessoires. L'équipement doit comprendre les éléments suivants.



Housse anti-poussière



Manuel de l'utilisateur



Certificat de qualité



N. B. : 1. Si l'unité a été endommagée pendant le transport, elle ne doit pas être mise en service, et il convient de contacter immédiatement votre distributeur.

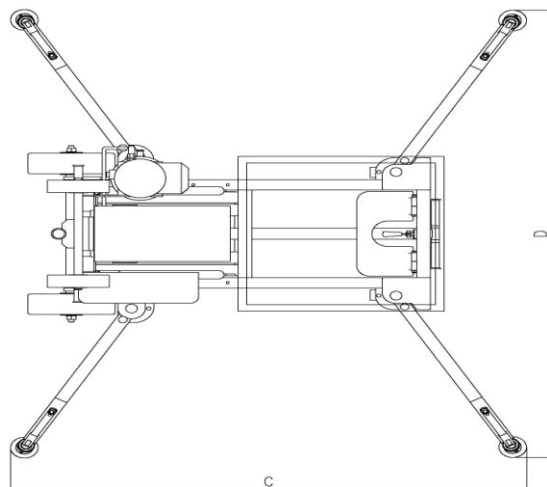
2. L'équipement a été lubrifié avant l'expédition et l'unité hydraulique, remplie d'huile hydraulique.

3. Si une batterie est fournie avec la machine, celle-ci est chargée.

Contrôler le niveau d'acidité de chaque cellule et la gravité.

### 5.2.2 Surface nécessaire pour l'installation de la machine

La surface occupée par la machine avec les stabilisateurs déployés est indiquée dans le schéma ci-dessous :

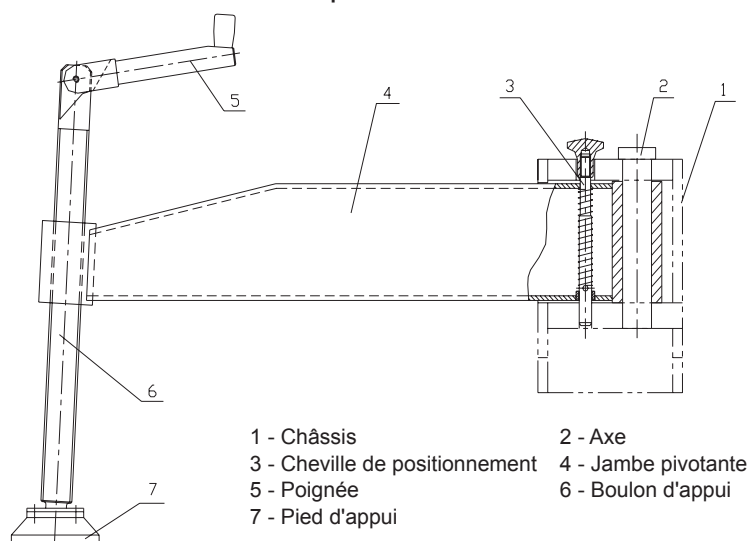


| Produit | Modèle | C    | D    |
|---------|--------|------|------|
|         |        | mm   | mm   |
| 1       | PAM21  | 1660 | 1590 |
| 2       | PAM26  | 1660 | 1590 |

### 5.2.3 Appui et mise à niveau de l'unité

Des forces horizontales (forces d'utilisation, force du vent, etc.) s'exercent sur la plate-forme. Si elles sont excessives, la plate-forme devient instable. L'inclinaison de l'unité est empêchée par le déploiement des quatre stabilisateurs pivotants, qui sont fixés aux quatre coins du châssis. L'appui et la mise à niveau de l'unité se font par le réglage des boulons d'appui des quatre stabilisateurs pivotants.

Le schéma ci-dessous montre les pièces suivantes :



Les consignes d'utilisation sont les suivantes :

1. Tirer la cheville de positionnement vers le haut, déployer la jambe pivotante, qui est fixée à l'un des quatre coins du châssis, jusqu'à ce que la cheville de positionnement s'insère automatiquement dans l'orifice de positionnement en configuration de travail.
2. Faire tourner la poignée dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui entre en contact avec le sol pour les quatre boulons. Continuer à tourner pour séparer la roue du sol.
3. Régler l'horizontalité par observation du niveau à bulle du châssis. La bulle doit se trouver au centre du cercle du niveau lorsque le châssis se trouve sur un plan régulier.

4. Pour rentrer les stabilisateurs pivotants de l'unité, faire tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pied d'appui soit séparé du sol. Tirer la cheville de positionnement vers le haut, replier la jambe pivotante jusqu'à ce que la cheville de positionnement s'insère dans l'orifice de positionnement pour la configuration rentrée.

**Avertissement !** Il faut observer le niveau à bulle du châssis. La bulle doit se trouver dans le cercle central du niveau.

**Avertissement !** En cas de doute quant à l'horizontalité, vérifier la verticalité du mât en utilisant le niveau vertical.

**Avertissement !** Toute utilisation sans avoir déployé tous les stabilisateurs est interdite.

## Chapitre 6 Guide d'utilisation

### 6.1 Conditions d'utilisation applicables à l'équipement

6.1.1 Le sol sous la plate-forme doit être plat et ferme, sans obstacle en hauteur, et la distance de sécurité entre l'équipement et toute ligne à haute tension doit être respectée.

6.1.2 La température ambiante doit être comprise entre 10°C et 38°C ; Hauteur au-dessus du niveau de l'eau  $\leq 1000$  m.

6.1.3 Humidité ambiante  $\leq 90\%$ .

6.1.4 Puissance électrique : 230 V C. A.  $\pm 10\%$ , 50 Hz.

6.1.5 La puissance du vent ne doit pas dépasser 5 sur l'échelle de Beaufort (vitesse du vent de 10,7 m/s).

6.1.6 Cette machine produit un niveau sonore de 52 dB à 54 dB lorsqu'elle est en fonctionnement.

#### Remarques :

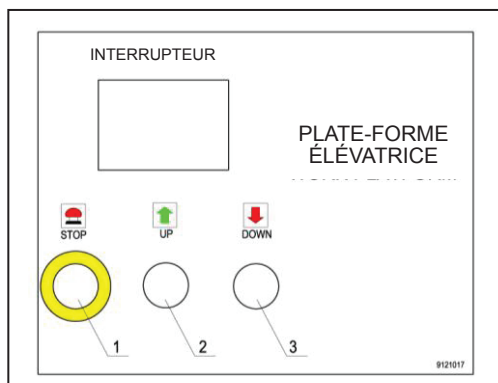
1) Éviter toute exposition directe à la lumière du soleil des unités hydrauliques et électriques de l'équipement si la température ambiante est supérieure à 32°C.

2) Si les conditions mentionnées ci-dessus ne sont pas satisfaites, contacter le fournisseur et prendre les mesures de garantie pertinentes pour utiliser l'équipement.

### 6.2 Fonctionnement et description du panneau de commande

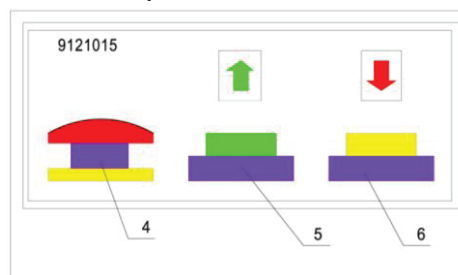
#### 6.2.1 Panneau de commande C. A.

Panneau de commande sur  
le coffret électrique

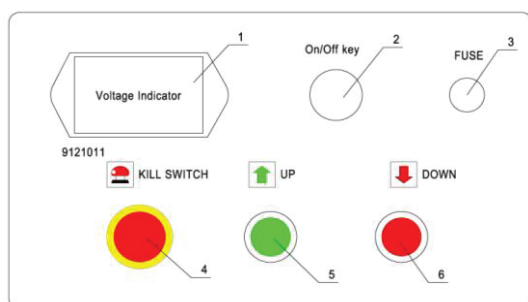


1. Bouton d'arrêt d'urgence
2. Bouton d'élévation
3. Bouton d'abaissement

Panneau de commande sur  
la plate-forme de travail



## 6.2.2 Panneau de commande C. C.

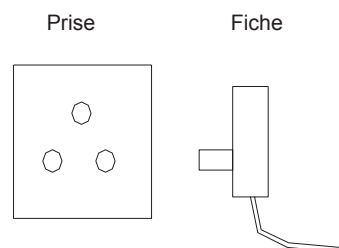


- 1 Indicateur de tension
- 2 Touche Marche/Arrêt
- 3 Fusible
- 4 Bouton d'arrêt d'urgence
- 5 Bouton d'élévation
- 6 Bouton d'abaissement

## 6.3 Branchement

Brancher la fiche d'alimentation dans une prise sur le site, conformément aux caractéristiques nominales.

**N. B. :** Vérifier la puissance nominale de l'alimentation avant le branchement.



## 6.4 Comment utiliser les boutons de commande

6.4.1 Avant d'utiliser la machine, tous les disjoncteurs

et le dispositif anti-fuite doivent être en position « MARCHE » sur le panneau du coffret électrique.

6.4.2 La plate-forme élévatrice mobile dispose de deux ensembles de commandes ; l'un sur la base de l'unité, l'autre sur la plate-forme de travail

6.4.3 Sur l'un quelconque de ces panneaux de commande, appuyer sur le bouton « MONTER » pour élever la plate-forme et sur le bouton « DESCENDRE » pour l'abaisser.

6.4.4 La plate-forme s'élèvera ou s'abaissera tant qu'une pression est exercée sur le bouton. La plate-forme s'arrêtera sur place dès que le bouton est relâché.

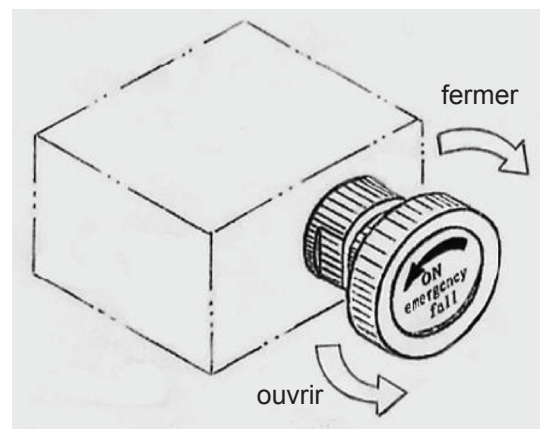
6.4.5 Arrêt d'urgence : Un gros bouton en forme de champignon est présent sur chaque panneau de commande pour l'arrêt d'urgence. Il ne doit être utilisé que lorsque les autres méthodes d'arrêt de la plate-forme échouent. Réinitialiser ce bouton en le faisant tourner dans le sens indiqué par la flèche. Ne pas tirer sur le bouton.

**N. B. :** Les commandes inférieures se trouvent sur le coffret électrique. La clé doit être retirée lorsque l'unité n'est pas utilisée, afin d'empêcher son utilisation par un personnel non autorisé.

## 6.5 Utilisation d'urgence

En cas de coupure de courant ou dans d'autres circonstances, si l'abaissement de la plate-forme est impossible en utilisant les commandes supérieures et inférieures, un dispositif d'urgence consistant en une vanne de décharge située sur le côté du châssis est utilisée pour abaisser la plate-forme. Faire tourner la vanne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et la plate-forme s'abaissera doucement. Une fois la plate-forme en position basse, la vanne doit être bien fermée.

**N. B. :** Ci-dessus se trouve un schéma de la vanne de décharge d'urgence.



## Chapitre 7 Guide de maintenance

### 7.1 Contrôle

Pour une première utilisation, une utilisation après une période de stockage prolongée ou une modification des conditions ambiantes. L'alimentation, les huiles hydrauliques et les lubrifiants doivent faire l'objet d'une vérification de leur bon état de fonctionnement.

**Attention !** Une attention particulière doit être portée aux dispositifs de sécurité de cette machine avant son utilisation :

#### 1. Boutons d'arrêt d'urgence

La machine dispose de deux boutons d'arrêt d'urgence. Vérifier le fonctionnement de ces deux boutons. En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser la machine et en informer le fabricant ou son agent immédiatement.

#### 2. Vanne de décharge d'urgence

La machine dispose d'une vanne de décharge d'urgence servant à abaisser la plate-forme en cas de coupure de courant ou dans toutes autres circonstances, si l'abaissement de la plate-forme est impossible en utilisant les commandes supérieures et inférieures.

Vérifier le fonctionnement de la vanne de décharge de pression. En cas de dysfonctionnement, ne pas utiliser la machine et en informer le fabricant ou son agent immédiatement.

### 7.2 Contrôle préalable à l'utilisation

Avant de commencer une journée de travail, il faut inspecter la machine et signaler toute défaillance. Ne pas utiliser la machine tant qu'il n'a pas été remédié aux défaillances et que tous les systèmes ne sont pas dans de bonnes conditions de fonctionnement.

1. Contrôler si des panneaux de sécurité sont manquants, endommagés ou illisibles.
2. Contrôler si des pièces sont cassées, manquantes, endommagées ou desserrées, surtout les vis et écrous des deux côtés des segments de mât.
3. Contrôler si les dispositifs de retenue de l'axe sont endommagés ou manquants.
4. Contrôler le niveau d'huile dans le réservoir.
5. Contrôler si le circuit hydraulique fuit ou est endommagé.
6. Contrôler l'absence de soudures fissurées et d'autres preuves d'endommagement structurel.
7. Contrôler la libre rotation des pieds d'appui sur les boulons d'appui ; lubrifier si nécessaire.
8. Lubrifier les points indiqués en 7.5, si nécessaire.
9. Contrôler l'absence de bruit anormal ou de tremblement lors du démarrage de la machine.
10. Brancher la fiche d'alimentation ou de la batterie.

Suivre la procédure de maintenance nécessaire fournie par le fabricant.

### 7.3 Examens et essais périodiques

Tous les 3 mois, cette PFEM doit être examinée et soumise à l'essai conformément aux éléments suivants.

1. Graisser la chaîne d'élévation. Contrôler l'usure de la chaîne.
2. Contrôler et serrer les éventuels vis et écrous lâches.
3. Contrôler l'usure des balais du moteur de la pompe et remplacer ceux qui sont usés de sorte de maintenir un bon contact.



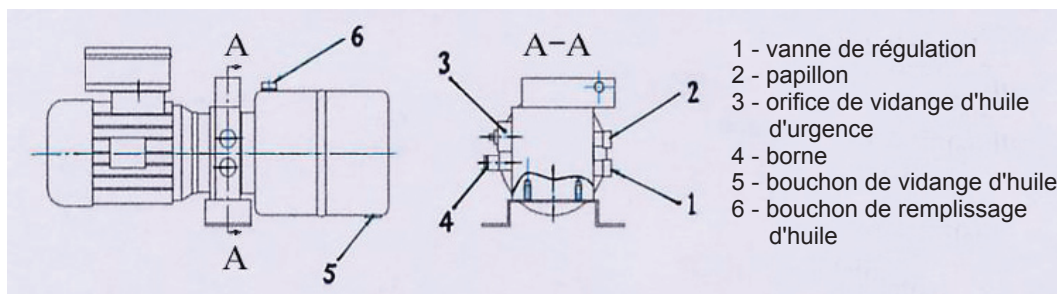
4. Examiner visuellement la structure en portant une attention particulière à la corrosion et aux autres dommages des pièces et des soudures chargées.
5. Examiner les systèmes mécanique, hydraulique et électrique en portant une attention particulière aux dispositifs de sécurité mentionnés au paragraphe 7.1.

**N. B. :** La fréquence et l'ampleur des examens et essais périodiques peuvent aussi dépendre des réglementations nationales en vigueur.

## 7.4 Maintenance

### 7.4.1 Réglage de la force de levage maximale

La pression appropriée du système hydraulique a été pré-réglée à l'usine, mais la valeur de réglage peut changer après une utilisation prolongée de la machine.



### Remarques :

1) Si la force de levage n'atteint pas la valeur nominale, ouvrir le capot de l'unité hydraulique. Consulter le schéma ci-dessus, faire tourner la vanne de régulation 1 du dispositif de commande hydraulique dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à la valeur nominale d'élévation.

2) Si nécessaire, un manomètre (accessoire fourni en option) peut être raccordé au bloc de la vanne d'abaissement d'urgence pour le contrôle de la pression du circuit hydraulique.

7.4.2 Réglage de la vitesse d'abaissement La vitesse d'abaissement de la plateforme peut également être réglée.

**N. B. :** Consulter le schéma ci-dessus. La vitesse diminue lors d'une rotation de la vis de réglage 2 du papillon dans le sens des aiguilles d'une montre, et augmente dans le sens inverse.

7.4.3 Contrôle du niveau de fluide Un indicateur de niveau de fluide distinct est fourni comme accessoire (en option) pour le niveau de fluide maximum autorisé et le niveau minimum nécessaire lorsque la machine est transportée.

7.4.4 Remplacement de l'huile hydraulique L'huile hydraulique de l'équipement doit être remplacée après six mois d'utilisation de l'équipement, pour éliminer la pollution due à l'usure du système au cours de la première période. Déterminer la période avant le remplacement suivant en fonction de la pollution de l'huile hydraulique (il est recommandé de remplacer l'huile hydraulique une fois tous les un an et demi).

### N. B. :

1) Le choix de l'huile hydraulique dépend directement de la température d'utilisation. Pour les régions non soumises à un climat chaud, il est recommandé d'utiliser une huile hydraulique commune d'une viscosité cinématique de (40) 46 mm<sup>2</sup>/s (valeur nominale).

2) Lors du remplacement de l'huile hydraulique, commencer par placer un récipient pour recueillir le liquide de vidange sous le réservoir d'huile. Ouvrir le bouchon de

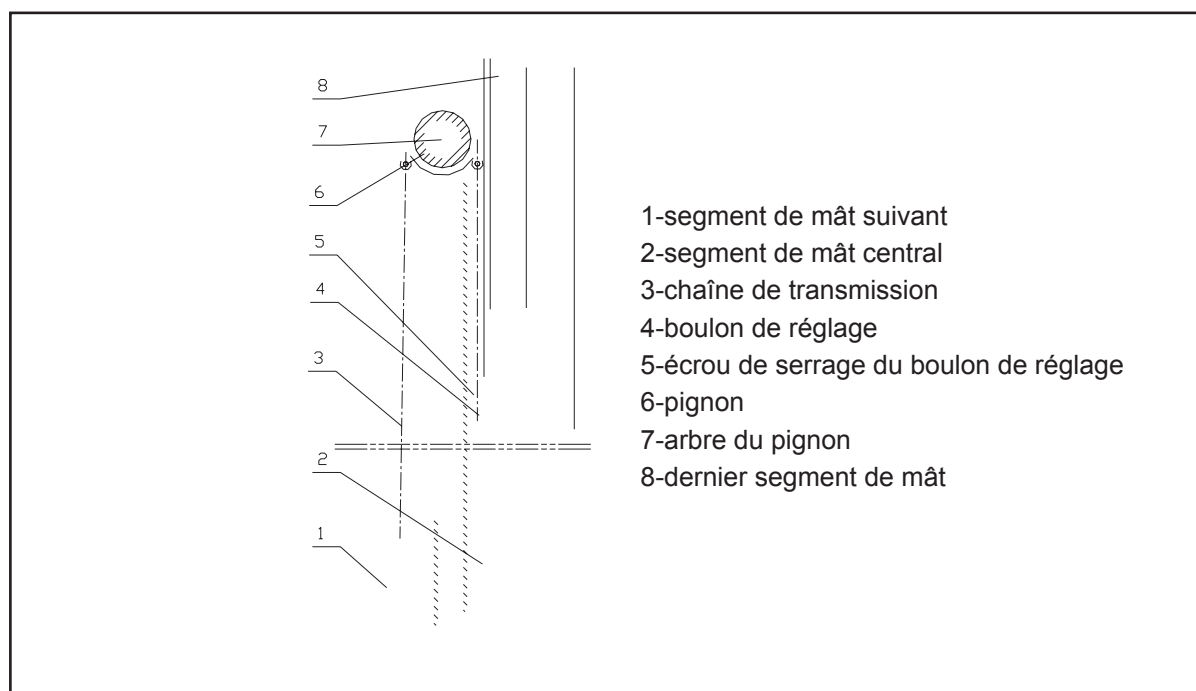
remplissage d'huile 6, au sommet du réservoir d'huile, et retirer le bouchon de vidange d'huile 5, au fond. Après avoir vidangé l'huile polluée, verser un peu d'huile hydraulique neuve dans le réservoir d'huile, par le trou du bouchon de remplissage d'huile, et le rincer. Visser le bouchon de vidange 5 une fois toute l'huile vidangée. Remplir ensuite d'huile hydraulique neuve et laisser un léger débordement chasser l'air éventuellement présent.

**7.4.5 Réglage de la chaîne de transmission** L'usure de la chaîne de transmission a pour résultat direct un allongement de celle-ci. Mesurer visuellement l'allongement de la chaîne de transmission usée tous les trois mois. La hauteur du segment de mât raccordé à une chaîne allongée est réduite, de sorte que le sommet des segments de mât présente des irrégularités de hauteur en position de stockage. Cela peut entraîner des dommages du rouleau de guidage si le problème s'aggrave.

**N. B. :** Chaque maillon de la chaîne de transmission est associé à trois maillons des segments de mât. Le schéma suivant montre le raccordement des segments de mât à la chaîne de transmission.

1) Lors du réglage de la longueur de la chaîne, sélectionner le segment de mât dont la hauteur doit être augmentée. Comme le montre le schéma, un serrage de l'écrou 5 fait monter le maillon du segment de mât 8. Les doubles écrous 5 doivent être raccordés fermement ensemble après le réglage de la longueur de la chaîne.

2) Un segment de mât est retenu par deux chaînes et supporte les charges élevées en même temps. Si l'efficacité de l'une des chaînes diminue, l'autre prendra un rôle important en matière de sécurité ; ainsi, il faut essayer d'équilibrer la tension des deux chaînes lors du réglage de la longueur d'une chaîne. Sur le site, la méthode de vérification suivante est utilisée : Appuyer sur les deux chaînes avec la main pour comparer leur tension lors d'une élévation.





**Avertissement !** Ne pas se tenir sous une plate-forme en élévation et une structure en extension pendant la maintenance, à moins que le sabot d'arrêt ne soit en place.

**N. B. :** Lorsque la plate-forme de travail d'une PFEM doit être levée pour les besoins de l'entretien de routine, un sabot d'arrêt imperdable doit être utilisé pour permettre le maintien de la structure en extension dans la position requise pour empêcher l'abaissement intempestif de la plate-forme de travail.



## Chapitre 8 Batterie

### 8.1 Chargement de la batterie

8.1.1 Faire tourner la clé et démarrer, lorsque la tension indiquée sur l'affichage est inférieure à 11 volts, charger la batterie.

8.1.2 Caractéristique nominale du chargeur de batteries fourni :

Entrée : 220 V C. A. 50/60 Hz

Sortie : 12 V C. C. 15 A

8.1.3 Pour lancer le chargement, commencer par insérer la fiche de sortie du chargeur dans la prise de chargement du châssis, puis la fiche d'entrée du chargeur dans la prise de l'alimentation en C. A. Mettre l'interrupteur de chargement en position de marche. Le chargement de la batterie commence et l'indicateur (voyant rouge) s'allume. Un chargement normal dure environ 10 heures. À la fin du chargement, vérifier que toutes les cellules ont atteint une densité comprise entre 1,260 kg/l et 1,280 kg/l à 30°C.

Une fois le chargement terminé, l'alimentation en C. A. doit être éteinte.

8.1.4 Le chargement de la batterie doit être effectué dans un endroit bien aéré et à distance de toute flamme, étincelle ou source de rayonnement thermique.

8.1.5 S'assurer que le niveau de l'électrolyte dépasse la ligne inférieure. Dans le cas contraire, ajouter de l'eau distillée. Dans les conditions normales, l'ajout peut être effectué une fois par mois.

### 8.2 Maintenance de la batterie

Le niveau d'acide doit être contrôlé au moins une fois par semaine. Aucun remplissage ne doit avoir lieu avant que le chargement ne soit terminé, car l'acide se dilate pendant le chargement.

Le remplissage doit être fait uniquement avec de l'eau distillée. La surface de la batterie doit être maintenue propre et sèche, car la poussière et l'humidité entraîneront des fuites de courant et réduiront en conséquence la capacité de la batterie. Un déversement d'acide peut être neutralisé à l'aide d'une solution de soude ou d'ammoniac dilué, qui devront être lavés à l'eau.

Le raccordement des bornes doit être fermement serré et graissé à l'aide d'une graisse sans acide, qui empêche la formation de sulfate. Une couche de sulfate réduit la surface de contact, ce qui génère une tension importante.

## **Avertissements**

- 1) Avant le chargement, ne pas ouvrir les fiches.
- 2) Charger la batterie dans un endroit bien aéré, en enlevant le capot ou en retirant la batterie de la machine.
- 3) Ne jamais exposer la batterie à des flammes nues. Un feu peut se déclarer du fait de la formation de gaz explosif.
- 4) Les bornes doivent faire l'objet d'un serrage approprié et ne pas être couvertes d'une couche d'oxyde. L'isolation du câble doit être en bon état.
- 5) Maintenir la batterie propre et sèche, et supprimer toute poussière à l'aide d'un chiffon antistatique.
- 6) Ne jamais poser d'outil ou d'autre objet métallique sur la batterie.
- 7) Lors du rechargement, contrôler la température de l'électrolyte, qui ne doit pas dépasser 45°C.
- 8) Éviter tout contact de la peau avec l'acide. Si la peau ou les vêtements entrent en contact avec cet acide, nettoyer abondamment au savon et à l'eau.

## **Chapitre 9 Recherche des pannes**

La plupart des problèmes rencontrés lors de l'utilisation de la plate-forme élévatrice mobile sont faciles à résoudre. Veuillez retrouver le problème rencontré dans cette partie et le résoudre en suivant les étapes proposées. Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en suivant ces consignes, veuillez contacter votre fournisseur ou un personnel de service compétent pour obtenir de l'aide.

**9.1 Problème 1** – Le voyant indicateur de l'alimentation électrique est éteint et la plate-forme ne s'élève ou ne s'abaisse pas.

9.1.1 Contrôler le raccordement du câble électrique à la prise de l'alimentation électrique.

9.1.2 Contrôler le disjoncteur pour s'assurer qu'il est en position « MARCHE ».

9.1.3 Contrôler le dispositif anti-fuite pour s'assurer qu'il est en position « MARCHE ».

**9.2 Problème 2** – Le voyant indicateur de l'alimentation est allumé, mais un cliquement se produit dans le coffret électrique lors de l'appui sur le bouton « MONTER » et la plate-forme ne s'élève pas ou ne s'élève que jusqu'à une hauteur limitée.

9.2.1 Contrôler le câble électrique pour voir s'il est trop long ou trop fin. Le diamètre du câble doit être d'au moins 1,0 mm lorsque la longueur du câble est inférieure à 25 mètres, et d'au moins 1,5 mm lorsque la longueur du câble est supérieure à 25 mètres et inférieure à 50 mètres. À titre d'essai, l'équipement peut être branché directement à la prise, plutôt qu'à une rallonge.

9.2.2 Contrôler la tension d'alimentation pour s'assurer qu'elle est dans les limites autorisées.

**9.3 Problème 3** – Bruit excessif de l'unité d'alimentation hydraulique lors de l'élévation.

9.3.1 Contrôler le réservoir d'huile pour s'assurer qu'il contient suffisamment d'huile hydraulique.

9.3.2 Contrôler le bouchon de remplissage d'huile pour savoir s'il est trop serré, de manière à rendre difficile l'aspiration d'huile par la pompe.

9.3.3 Contrôler les vis de fixation du moteur électrique, du capot, etc. pour voir s'ils sont mal fixés.

9.3.4 Contrôler que l'humidité ambiante soit conforme aux conditions stipulées.

**9.4 Problème 4 – Fuite d'huile hydraulique**

9.4.1 Contrôler l'étanchéité de tous les raccords de tuyauterie et les serrer si nécessaire.

9.4.2 Contrôler le niveau de viscosité de l'huile hydraulique utilisée.

**9.5 Problème 5 –** Tous les voyants indicateurs sont allumés, mais la plate-forme ne s'élève ni ne s'abaisse pas.

Contrôler les boutons d'arrêt d'urgence des dispositifs de commande supérieur et inférieur.

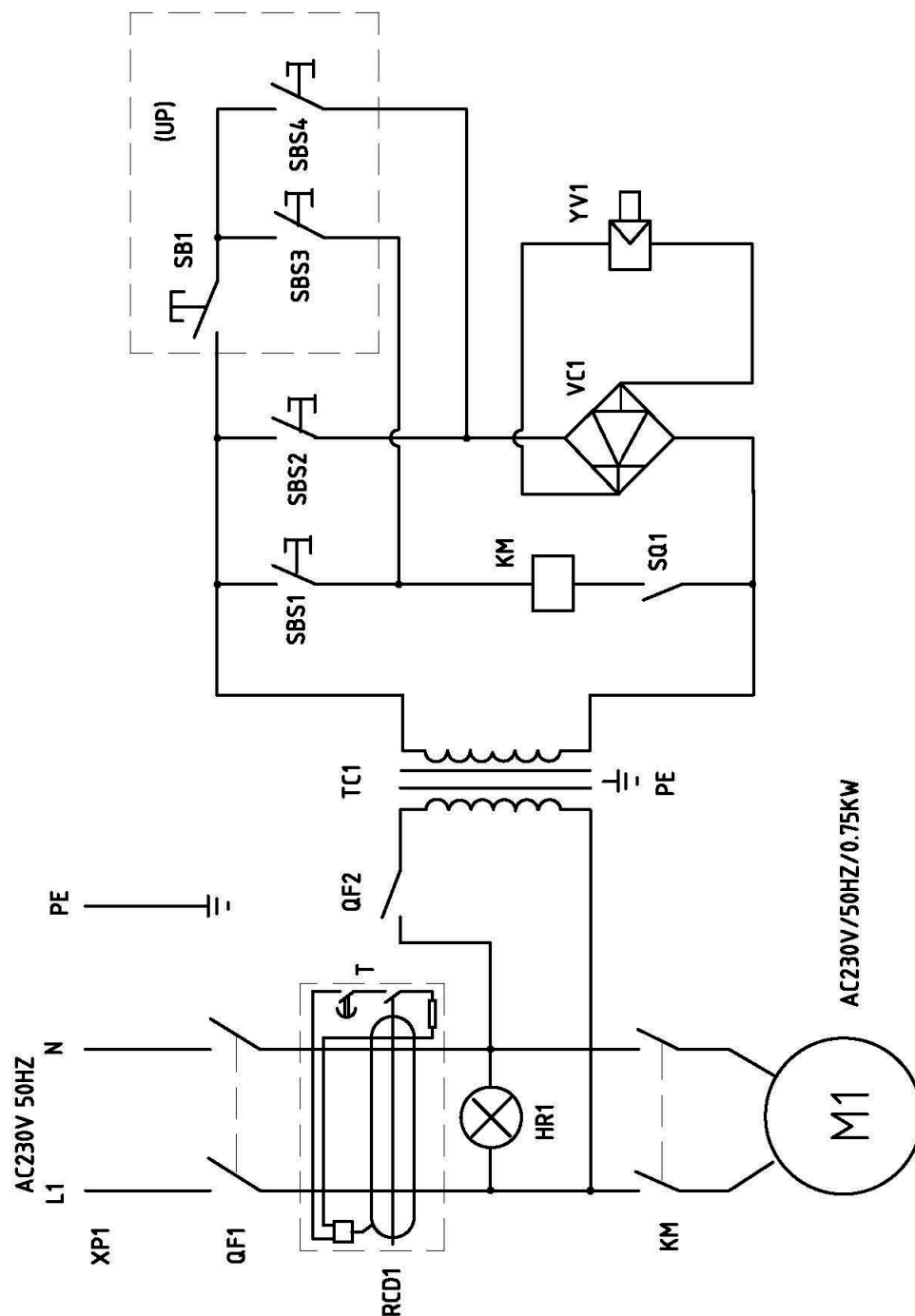
Réinitialiser ce bouton en le faisant tourner dans le sens indiqué par la flèche.

## **Chapitre 10 Schéma électrique et schéma de principe hydraulique**

### **10.1 Schéma électrique (page suivante)**

### 10.1.1 Schéma électrique de l'alimentation en C. A.

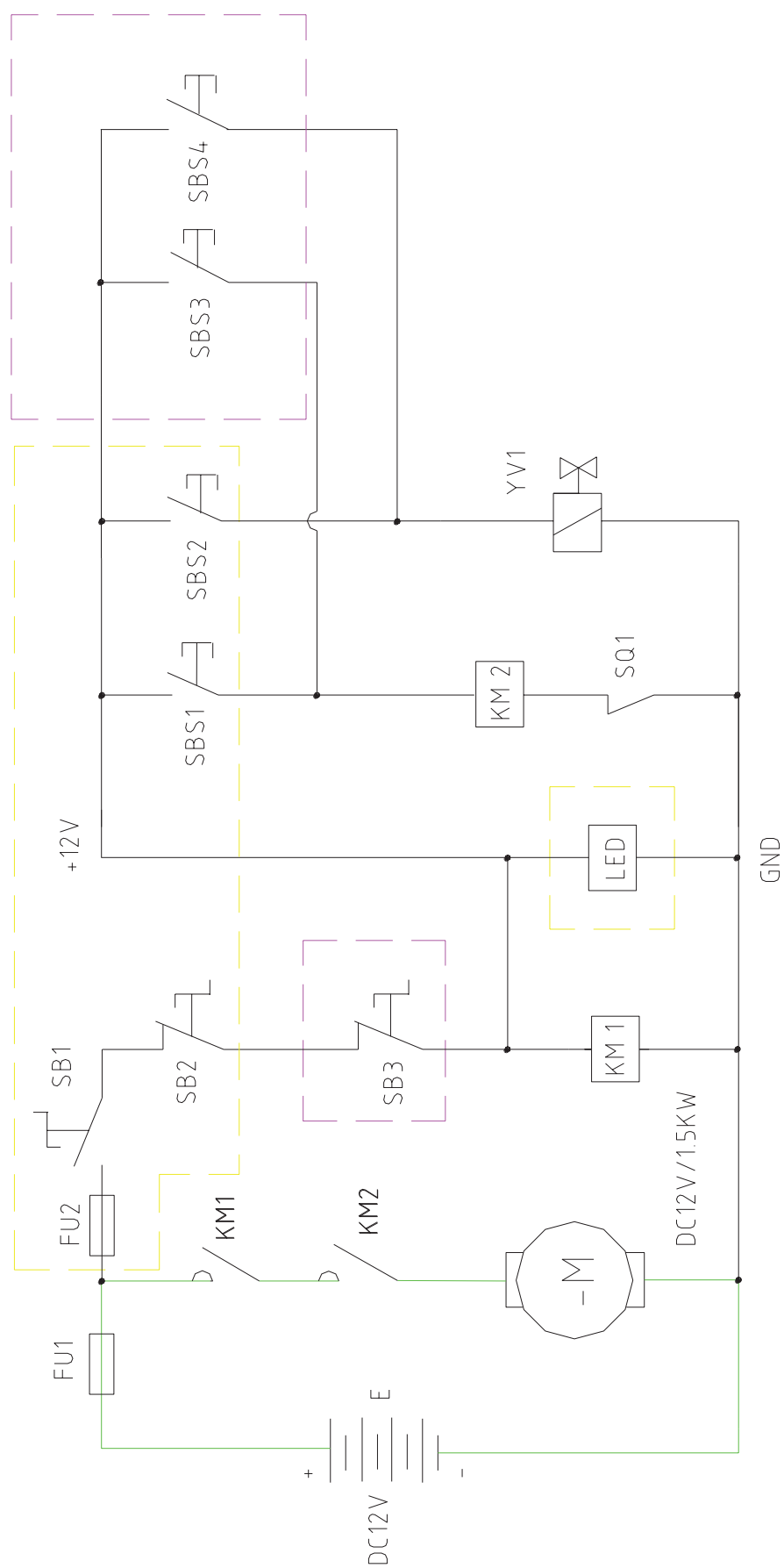
## Schéma électrique de l'alimentation en C. A.



COMPOSANTS ÉLECTRIQUES C. A.

| N° | CODE | DESCRIPTION                              | RÉFÉRENCE                         | REMARQUE |
|----|------|--|-----------------------------------|----------|
| 1  | XP1  | Borne de la batterie                     | YDP3                              |          |
| 2  | QF1  | Disjoncteur                              | DZ47LE-32 C16 16A(RCD1)           |          |
| 3  | QF1  | Sectionneur                              | DZ47-60 C10 10A                   |          |
| 4  | RCD1 | Interrupteur de fuite                    | DZ47LE-32 C16 16A(RCD1)           |          |
| 5  | TC1  | Transformateur                           | BK-50 AC220V/24V 50~60HZ          |          |
| 6  | HR1  | Voyant<br>d'alimentation élec-<br>trique | XB2-BVM4LC AC220V                 |          |
| 7  | SB1  | Bouton d'arrêt<br>d'urgence              | ZB2BS54C/ZB2BZ102C-6A             |          |
| 8  | SBS1 | Bouton d'élévation                       | ZB2BA3C/ZB2BZ101C-6A              |          |
| 9  | SBS2 | Bouton<br>d'abaissement                  | ZB2BA5C/ZB2BZ101C-6A              |          |
| 10 | SBS3 | Bouton d'élévation                       | ZB2BA3C/ZB2BZ101C-6A              |          |
| 11 | SBS4 | Bouton<br>d'abaissement                  | ZB2BA5C/ZB2BZ101C-6A              |          |
| 12 | KM   | Contacteur C. A.                         | CJK2 0910 AC24C 10A               |          |
| 13 | VC1  | Redresseur                               | QSZL-B 6A/1200V                   |          |
| 14 | Yv1  | Vanne de décharge<br>pour l'abaissement  | CC 12 V                           |          |
| 15 | SQ1  | Interrupteur de fin<br>de course         | AZ8 104 5A250VAC                  |          |
| 16 | M1   | Moteur (C. A.)                           | MFWC07—(0.75)1.5KW<br>AC110V/220V |          |

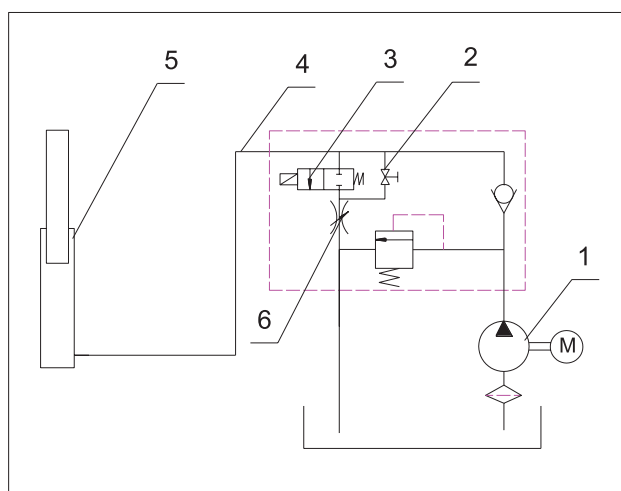
### 10.1.2 Schéma électrique de l'alimentation en C. C.



## Composants électriques C. C.

| N° | CODE | DESCRIPTION                                   | RÉFÉRENCE                     | REMARQUE |
|----|------|---|-------------------------------|----------|
| 1  | E    | Batterie                                      | 80D26/20HR12V-80A/H           |          |
| 2  | M1   | Moteur (C. C.)                                | W800663 DC12V-1.5KW           |          |
| 3  | Fu1  | Fusible                                       | 100 A                         |          |
| 4  | KM1  | Contacteur C. C.<br>(alimentation électrique) | MZJ-200S/1201B DC12V/<br>100A |          |
| 5  | KM2  | Contacteur C. C. (pompe)                      | W800801-1 DC 12V 80%          |          |
| 6  | YV1  | Vanne de décharge pour<br>l'abaissement       | CC 12 V                       |          |
| 7  | SQ1  | Interrupteur de fin de course                 | AZ8 104 5A250VAC              |          |
| 8  | Fu1  | Fusible                                       | 10 A                          |          |
| 9  | SB1  | Clé de contact                                | ZB2BG2C/ZB2BZ101C-6A          |          |
| 10 | SB2  | Bouton d'arrêt d'urgence                      | ZB2BS54C/ZB2BZ102C-6A         |          |
| 11 | SBS1 | Bouton d'élévation                            | ZB2BA3C/ZB2BZ101C-6A          |          |
| 12 | SBS2 | Bouton d'abaissement                          | ZB2BA5C/ZB2BZ101C-6A          |          |
| 13 | LED  | Affichage                                     | DC 0~12V                      |          |
| 14 | SB3  | Bouton d'arrêt d'urgence                      | ZB2BS54C/ZB2BZ102C-6A         |          |
| 15 | SBS3 | Bouton d'élévation                            | ZB2BA3C/ZB2BZ101C-6A          |          |
| 16 | SBS4 | Bouton d'abaissement                          | ZB2BA5C/ZB2BZ101C-6A          |          |

## 10.2 Schéma de principe hydraulique



1—Caisson moteur hydraulique  
3—Électrovanne  
5—Vérin hydraulique

2—Vanne d'abaissement d'urgence  
4—Tuyauterie  
6—Papillon

**Local Distributor:**

**Lokaler Vertiebs Händler :**

**Distributeur local :**

**El Distribuidor local :**

**Il Distributore locale :**

**USA**

TÉL : +1 (559) 443 6600  
FAX : +1 (559) 268 2433



[www.upright.com](http://www.upright.com)

**Europe**

TÉL : +44 (0) 845 1550 058